

No. 23042

**CZECHOSLOVAKIA
and
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Agreement concerning co-operation in the field of plant
protection. Signed at Prague on 27 August 1983**

Authentic texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 16 August 1984.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

**Accord relatif à la coopération en matière de protection
phytosanitaire. Signé à Prague le 27 août 1983**

Textes authentiques : tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 16 août 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN THE FIELD OF PLANT PROTECTION

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the German Democratic Republic, desiring

Further to develop and to promote the existing friendly relations between the two States,

To develop relations between them on the basis of mutual benefit,

To support and enhance co-operation in the field of plant protection,

To avert damage to plants from plant diseases, plant pests and weeds, with a view to protecting their territories from the introduction and spread of such diseases, pests and weeds, and

To facilitate and accelerate trade in plants and plant products and their conveyance in transit,

Have decided to conclude the following Agreement:

Article 1. 1. For the purposes of this Agreement, the term “damage-causing agents” means plant diseases, plant pests and weeds which may not be contained in imported goods according to the domestic provisions of the two States or which are subject to specific restrictions when they are imported, exported or conveyed in transit.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall exchange their lists of damage-causing agents within 60 days after the entry into force of this Agreement. Any amendments or additions to the said lists shall be communicated by each Contracting Party to the other without delay.

Article 2. The Contracting Parties undertake, through their competent authorities:

- (a) To inform each other of the existence of damage-causing agents in the territory of their State;
- (b) To combat damage-causing agents;
- (c) To inform each other of the steps taken in order to prevent the spread of damage-causing agents.

Article 3. The competent authorities and organizations of each Contracting Party shall, in connection with the export or conveyance in transit of goods of plant origin into or through the territory of the other Contracting Party, comply with the legislation of the said other Contracting Party.

¹ Came into force on 18 January 1984, the date of the last of the notifications (effected on 22 November 1983 and 18 January 1984) confirming its approval according to the constitutional requirements of the Parties, in accordance with article 11 (1).

Article 4. 1. In mutual trade in goods of plant origin, the packaging materials used for consignments shall be primarily sawdust, wood shavings, paper, plastics and other materials which cannot become vehicles for the transmission of damage-causing agents except by pure chance.

2. Only means of transport which have been cleaned and, where necessary, disinfected may be used for carrying goods of plant origin.

Article 5. Where necessary, the competent authorities of the Contracting Parties shall, in so far as they are able to do so, provide each other with specialized and technical assistance in plant protection.

Article 6. The competent authorities of the Contracting Parties shall:

- (a) Communicate to each other the texts of laws and other legal regulations relating to plant protection, not later than two months after their promulgation;
- (b) Inform each other of the specialized journals, monographs and important publications in the field of plant protection which appear in their States.

Article 7. The competent authorities of the Contracting Parties shall, as the need arises, hold joint consultations on problems related to plant protection, with a view to the discussion and solution of practical and scientific problems and to the exchange of experience in the field of plant protection. The consultations shall be held alternately in the two States.

Article 8. 1. Where goods of plant origin subject to phytosanitary inspection at State frontiers are to be carried across the common State frontier by road, rail or water, they shall be transported by way of frontier crossing points specified by the domestic legislation of the Contracting Parties for the transport of goods of plant origin. The Contracting Parties shall establish conditions to ensure that the reciprocal carriage or conveyance in transit of goods is continuous and economical.

2. Goods of plant origin subject to phytosanitary inspection shall not be carried across the frontier at other frontier crossing points agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties for the reciprocal carriage or conveyance in transit of goods unless:

- (a) The consignment is furnished with a document attesting that the goods have been inspected by a staff member of the importing State's plant-protection authority and are consistent with the domestic provisions of the importing State;
- (b) The goods are of a seasonal nature and the competent authorities of the Contracting Parties have agreed in advance concerning the points of entry and exit of the goods and the time of their conveyance in transit.

Article 9. 1. The competent authorities of the Contracting Parties shall, with a view to the implementation of this Agreement, conclude an Arrangement specifying in particular those places at which joint phytosanitary inspections are to be carried out and the conditions for carrying out such inspections. The competent authorities or organizations of each Contracting Party shall provide accommodations for the staff members of the other Contracting Party for the plant-protection authority period during which the joint phytosanitary inspection is carried out in the territory of the first-mentioned Contracting Party.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall maintain direct contact with each other in connection with the implementation of this Agreement. Where necessary, they may agree on joint measures to combat the contagious occurrence of damage-causing agents to prevent threatening damage.

Article 10. Upon the date of entry into force of this Agreement the Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic concerning Co-operation in the Field of Plant Protection signed on 12 July 1950 and the Additional Protocol concluded between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic in connection with the Agreement concerning Co-operation in the Field of Plant Protection of 12 July 1950 and signed on 29 December 1956 shall cease to have effect.

Article 11. 1. This Agreement is subject to approval in accordance with the domestic provisions of the two Contracting Parties and shall enter into force on the date of the exchange of notes signifying such approval.

2. This Agreement is concluded for a period of five years, and its validity shall be extended for additional periods of five years unless it is denounced by either Contracting Party not later than one year before the expiry of its current period of validity.

DONE at Prague on 27 August 1983, in duplicate in the Czech and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Czechoslovak Socialist Republic:

[MIROSLAV TOMAN]

For the Government
of the German Democratic Republic:

[BRUNO LIETZ]